

行情新聞日派
星房虛昂停印

報日環循

週年價銀五員
每月價銀半員

號九十八百四千三第

六拜禮

日五初月三年壬次歲年八緒光

號二十二月四年二十八百八千壹歷西

中外眾國保險有限公司

圓大萬百壹銀本備實

減起日十初月八年七緒光

本公司承保中國外國洋面各船隻來往各埠金銀貨物各款宴梳早已叨蒙貴行商惠顧多年本公司生意日旺現將上日保險價錢盡行刪改格外減平即照現議列之價錢俱是以九折計數俾得各貴行商辦貨物等來往各埠成本署輕獲利益重將本公司一年之內所溢之銀再有花紅分派如到買宴梳不拘早晚及禮拜日均可隨時送到本公司辦房作為實事謹將現定保險價錢列明呈覽伏祈貴行商格外垂青惠顧利益均沾倘或往別埠未曾列明價錢請祈移玉到臨面商便是倘各富商由火船有附貨物到上海駁運或轉船至鎮江蕪湖九江漢口烟台牛庄天津日本概不加收保費與別家格外相宜特此週知為禱 一三三
中外眾國保險有限公司啟

由香港保往各埠及通商口岸										價目臚列於左									
中環、打福、寧天、牛烟、鎮海、安南、廣瀝、日長、橫美、英谷、美星、冷孟、西泗、檀呂、小希、架通、汕頭、寧波、天津、庄臺、江口、海北、西貢、望東、文會、安板、大舊、金山、利多、威雲、畔波、亞加、地庇、打吉、三寶、宋路、小角、厦門、上海、海口、天津、海防、望安、戶神、卑山、品時、地庇、打吉、三寶																			

選

選 奴才銘安跪 奏爲吉林設官分治政務繁艱擬請省城添設監司大員以資表率而專責成恭摺具 奏仰祈 聖鑒事竊吉林舊設三廳管理旗民地方事件向係徑報奴才衙門核辦嗣於同治三年經前署將軍克保 奏請吉林仿照熱河設立刑司之例由刑部揀發正途出身漢郎中或員外郎一員派刑司主稿科甲出身主事一員派刑司幫稿滿郎中一員派刑司掌印專理刑名奏奉 諭旨允准歷經遵辦在案所有通省審辦案件均交刑司部員覆核咨部追奴才抵任後正臬司之權

錄 值馬賊肆機命盜案件積壓累累 奏請無庸具差遣設立清訟派案各局派員審理至徒罪以上仍歸刑司部員照例核辦現在各處添設民官劃疆分治地方應擬請在吉省添設首道一缺名曰分巡吉才衙門核辦中無所下有吉林一府伯都統酌

不准足輕首重體制未符抑且事務紛繁該局派員審理至徒罪以上仍歸刑司部員照例核辦現在各處添設民官劃疆分治地方應擬請在吉省添設首道一缺名曰分巡吉才衙門核辦中無所下有吉林一府伯都統酌

長春賓州五常建威五廳戶通一州流肅督辦政務毀損責任尤重應作爲最要之缺由正途出身人員不論滿漢請旨簡放既有提綱挈領之人自無叢慥疊地之弊下可藉資表率上亦有所資或所屬一切政務均可由其承導即省垣同

報

盜案各局事務亦可歸其總司嗣後無論旗民案件府廳審定後均解省垣由該道覆核審轉以昭慎重如此辦理則刑部員無所司事即請裁撤飭令回京當差該部員等每年應由土稅項下各領薪水銀六百兩自應停止歸庫抵餉至首道養廉一節現在事屬創始既無別項入款可以津貼且各屬陋規前經奴才奏明裁革不可復蹈故轍以私廢公惟道署幕友修金書吏工食所費不資非實銀三千兩不足以資辦公擬請援照奉天驛巡道章程酌定養廉銀三千兩俸銀一百三十兩書吏十六名照例不給工食其餘每年應給工食銀馬快十二名二百一兩六錢遇閏加增十六兩八錢門子四名二十四兩遇閏加二兩轎轎夫七名五十兩四錢遇閏加四兩二錢早隸十二名八十六兩四錢遇閏加七兩二錢聽事吏二名十四兩四錢遇閏加一兩二錢鋪兵二名十四兩四錢遇閏加一兩二錢每年共計需實銀三千五百五十三兩八錢無閏之年除銀三十二兩六錢均請由斗稅項下作正開銷其應建衙署亦仿照奉天東邊道之制在省城置買房地修蓋衙署估需實價並修蓋工料等項計需實銀八千餘兩即請由荒價項下作正支銷均毋庸動撥正欵此次擬設首道一缺建置事宜係屬創始非老成幹練曾任實缺之員不能振作有為措施悉當合無仰懇 天恩俯念員缺緊要於各直省道

員内

簡放來吉庶期通達
羊 三月初一日 督撫憲轅報 督憲張 撫憲裕 出府往 文廟 武廟 文昌廟行香又往越華粵秀
署完開官矣補司印疊印印平縣幾員稟印委降京向矣補縣國家命畢辭委勘安設電線地方矣補縣
亭召忍覺有勿且導沿旁挖工務半營起乃一老人提巨手的六寸指髮多日以系統木獨
論西

新

聞 東門外醫目院內有一古廟最為靈驗有求必應香火日盛司祝獲費不少而性情執拗與院內衆盲人不能羣起而攻之遂被逐出另招新人承充司祝氣不能平求戚屬具呈控告去年曾赴糧道憲衙門具稟經委員查核妥爲辦理迨至今年又復互控前數日糧道憲來廣州府經歷再爲察核而其事至今猶未結云

包庇一併查明分別革究近來南番二縣賭風日熾皆由營弁兵役爲之把持旬庇因而旋禁旋開肆無忌憚固非左右隣所能嚴其約束也以後應即責成地保隨時認真查察如有賭匪勾領復開情事立即赴縣稟請拘禁拘府察出一體治罪該司並飭照粘抄保領並發

聞 所以教育人才

關

人才

問答高

自後蕭齊立置文童生直阮子其金壽木支而朱至則所謂蕭齊手以支藝爲卑卑不習直世故愈衰品趣愈下至於今日又有方會于且前銷光才取思討令賢紳之列交之爵之目虎雄一衆故無幾之

相以求

習戈備戎發入營中編隸軍籍及查其才可用與否然後聽其自謀主計故不獨文員必開武畧即農工商賈各執一藝而亦習於戰事緩急可恃也現內人來商中上王各口岸亦自行團練以時操演而尋常火卒

師以
用之

爲教
焉又新嘉坡新報刊有英都倫敦電音云羅堅文地方猝遭地震其管理地方事務之官馬雄府中亦
被傾塌家人蒼黃走避幾於不知所及驚定之後互相審視皆獲無恙於是欣慰不已以爲幸愆天
利卑內有華人搭客經稅關吏役在其行李中搜出麥西哥國所鑄銀圓內有數十枚者有數百枚者

有可

歷而弭禍變也電音又言英國有鐵甲戰船之舟師在加忌利柯利鄰岸爲賊所劫以致身受重傷焉就熟不料悉被搜出立將貨物充公計值銀萬圓有奇夫瞞稅所獲幾何一朝事敗致失重貲此行險

繁不

不能酌收規費以資
中呈遞方憲仰望
每月繳銀三十三兩三年連開計二十七月不論何臺概須繳銀一千餘兩謂之臺費如查明家產盡絕無
因年日轉枯利刃本港向有例禁最為森嚴況鎗炮最屬兇悍之器尤不容輕忽
今二人用鎗逞兇罪所難免屢經研鞫証據確鑿案無遁飾例應擬結二人性兇

[illegible]

廣東香港電報公司節署
第一款本公司取名廣東香港電報公司
第二款本公司擬設接傳電報信館二間一在省城一在
香港
第三款本公司之設專為接傳電報生意官商傳遞信息兩便而起業蒙 彭鎮軍代為稟明惟此事前經商董等稟呈承
辦未蒙允行然近日天津已辦有成效故再行稟請現蒙 督撫憲批准由本公司隨時妥議籌辦茲先行開辦
由香港直達廣東省城一路俟有利益處再行次第酌開通商口岸或南北通商各口岸
第四款本公司接傳電報信館之
席不拘華英文字統用華人管理以期節省費第五款本公司代傳電報之價無論官商惠顧均照公司定價一律收取以
重公本第六款本公司擬集資本三十萬員分作三千股每股銀一百員先由掛號股東認股分時出其餘八十
員由各股東自存俟有應行再利之時須由公同預早一個月通知股東然後照科第七款本公司之股份掛號及收股本事今
擬省城則歸廣興隆機器書局內陳春收收香港則歸安泰公司內何崑山翁收理俟公司章程合同議定後再行妥覓地方
開辦凡我同人欲入股者不拘一股至數十股請早日掛號以便屆時照行派給為荷
省城倡首董事陳春收何崑山
香港倡首董事李德昌彭岐洲何崑山
光緒八年 新月初七日 廣東香港電報公司告白

屈臣氏大藥房
謹將各款靈驗膏丹丸散藥酒藥水藥餅藥油香粉香露等列於左
戒煙膏 小兒代乳粉 雪白清粉 固齒擦牙粉 洋烟脂粉 淡紅玫瑰葉乾粉 花露香粉 疳積花塔餅 肥兒疳積餅 藥
製各項膏丹 耶士肥兒餅 止咳藥餅 雙料薄荷餅 喉痛喉爛口疾藥餅 延年益壽玉桂藥酒 跌打內外各症紅藥酒 肉精酒 培補婦人產後藥酒 各款洋菓子味藥酒 清香洋酒 各種菓子露 追風膏 拔毒
九散藥油藥餅 膏藥 埋口藥膏 爛肉生肌藥膏 生肌拔毒膏 拔毒止痛膏 固本寧神丸 婦科調經丸 酒風脚丸 白濁白帶藥丸 沙氣時症丸 發熱頭痛作嘔丸 週身困倦癆瘵受濕丸 小兒五疳蟲積肚痛丸
十全大補鐵精丸 補氣血藥丸 靈效清神丸 壯陽廣嗣丸 固本寧神丸 婦科調經丸 酒風脚丸 白濁白帶藥丸 沙氣時症丸 發熱頭痛作嘔丸 週身困倦癆瘵受濕丸 小兒五疳蟲積肚痛丸
心氣痛散 毒死各風濕蟲藥散 白濁白帶藥散 小兒疳積散 脫髮髮藥散 小兒胎毒火瘡各症藥散 風濕各症藥散 皮膚濕熱散 清涼消熱散 發冷藥散 脾濕發熱利水散 痔瘡
散 光明眼藥散 清神涼藥散 乾水止癢散 化痰止咳藥散 花柳搜毒藥水 十全大補種子藥水 刀傷止血藥水 風濕各症藥水 耳聾耳鳴藥水 止牙痛藥水 烏髮髮藥水 遺精夢泄藥水 癩
器血膠水 急救誤食洋烟毒物藥水 浸疳藥水 脫離脚枕藥水 白濁白帶藥水 陽痿藥水 陰癰藥水 精脫脫脫藥水 生髮香水 還魂藥水 癩藥水 目疾各症藥水 羊
毒補小兒氣血藥水 綠傷傷藥水 小兒肚痛藥水 小兒慢驚藥水 鐵精補血藥水 男婦止痛藥水 精止痛藥水 疳積疳積藥水 砂淋血淋淋藥水 蠱脹藥水 尿常急症藥水 喉癰藥水 瘡癤
吊癰癰藥水 小兒咳嗽藥水 解毒藥水 血崩紅紅藥水 外感風寒藥水 開胃藥水 玫瑰白粉水 鮮艷胭脂香水 治白蟻藥水 別色洋菓子味糖水 週身骨痛藥水 疳疔口便毒藥水 瘡癤
水 暗瘡瘡癤白食藥水 止痛各症藥水 風濕半身不遂藥水 回肉藥水 回魚口無名腫毒藥水 辟瘟疫穢氣藥水 治白蟻藥水 別色洋菓子味糖水 週身骨痛藥水 疳疔口便毒藥水 瘡癤

瑞國洋行保險公司
敬啟者瑞國洋行保險公司備有老本銀壹百萬員與瑞國公司同保險壹百萬員及法國公司同保險壹百萬員共成四百二十五萬員 本公司
奈公司同保險壹百萬員共成四百二十五萬員 本公司
茲分設在香港特托味也洋行代出保單可保普
天下各處海面船上貨物無意外之虞倘有不測
則照例賠償保費相宜每百員計同經手用銀
三十三員三毫三仙士外每百員實銀再奉同彩
銀十員如 貴客投保者請移玉到本辦面議
光緒七年 香港代理人味也洋行謹啟

香港瑞仁藥房
敬啟者本藥房自辦外國良藥專醫內外奇難
雜症未思醫化到中國歷有年所凡中國土
宜皆已熟悉就地製藥故買用者無不隨手
奏效精神加倍應驗如神本藥房再有自製
烏髮髮藥水久不脫色比別家有過之無不
及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各等藥材
出賣價極相宜諸君光顧欲知價值本藥房
已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒八年 正月初七日 瑞仁藥房謹啟

香港發賣告白
香港中環皇后大道瑞仁藥房謹啟

鋪利臣爾士保險公司
敬啟者本國士得天保險公司名鋪
利臣爾士柯爾士共計出銀本
銀二百萬圓其銀付充未
有銀兩不測代照賠足茲分
設香港特托味也洋行代理
專保中外房屋舖戶貨物及堅固
貨倉貨物無火燭之虞價甚相宜
所有保險規矩亦極妥善 諸君
光顧請移玉是荷
光緒七年六月廿三味也洋行啟

英京國公司火燭保險
敬啟者本公司向設英京倫敦保
險已越數十年實備資本銀一
千萬員專保火燭家私貨物
香港承保房屋及家私貨物
等貨物無火燭意外之虞價甚
相宜倘遇不測照賠足所有
規矩亦極妥善諸君賜顧請至
本行辦面議是荷
光緒七年 七月 廿六日
代理人律頓行謹啟

客發炭煤
敬啟者香港中
環海傍成興
號常有上好
各埠煤炭發
客 諸君光
顧請移玉步
光緒七年
六月 廿三日
成興謹啟

天祥洋行
敬啟者本行有英國上等
帆布出賣價值格外相宜
貴客欲採買者不拘多少
或一至十疋均無不可
并有上等紅藍各色
顏料染料價甚相宜特此
佈聞 貴客光顧懇請移
玉到本行面議是荷
光緒七年十月十七日
香港希士洋行謹啟

石貨倉
敬啟者本行有石貨倉壹座安頓
貨物倉地四面潔淨且各處又
能通氣若安貨物可無朽壞
之處并有木馬頭壹座長數十
丈凡有輪船貨物均可泊灣不
拘早晚及禮拜日均能運貨上
落以便各客租相宜 諸君
光顧請移玉至本寫字樓面議
特此佈聞
光緒七年 味也洋行謹啟

各顏色顏料
敬啟者本行有英國上等
帆布出賣價值格外相宜
貴客欲採買者不拘多少
或一至十疋均無不可
并有上等紅藍各色
顏料染料價甚相宜特此
佈聞 貴客光顧懇請移
玉到本行面議是荷
光緒七年十月十七日
香港希士洋行謹啟

客發
敬啟者本行有英國上等
帆布出賣價值格外相宜
貴客欲採買者不拘多少
或一至十疋均無不可
并有上等紅藍各色
顏料染料價甚相宜特此
佈聞 貴客光顧懇請移
玉到本行面議是荷
光緒七年十月十七日
香港希士洋行謹啟

香港發賣告白
香港中環皇后大道瑞仁藥房謹啟

己年黃龍雲邀
 米堂合股做茶
 之傢伙什物
 三辰堂潘巨
 允肯即書立
 正月以後所
 會項賬項借
 辰堂潘巨榮
 壬午歲正月
 巨榮堂同啟

啟者香港西
 營盤海傍崇
 慶街騎樓內
 廣福和記常
 有上好正公
 皮發客 諸
 尊光顧請移
 玉步 三壬
 壬午年吉日
 廣福和記啟

循
環
日
報

初四日禮拜五入口船頭行情如左

德國火船名非利施亞		德國火船名和路架		英國火船名柯厘地士		英國火船名加厘士步碌		英國火船名廣東		英國火船名給的		俄國火船名威士力		各船開行日期	
往星架坡	庇能倫頓蘇士	火船名柯厘地士	定初五下午三點開行	太古洋行	往星架坡	庇能倫頓蘇士	火船名柯厘地士	改初五下午四點開行	太古洋行	往星架坡	庇能倫頓蘇士	火船名柯厘地士	改初五下午四點開行	太古洋行	往星架坡
往上海	火船名北京	往安南西貢	火船名巴路甸	初五日下午開行	同記公司	往安南西貢	火船名巴路甸	初五日下午開行	同記公司	往安南西貢	火船名巴路甸	初五日下午開行	同記公司	往安南西貢	火船名巴路甸
往安南西貢	火船名葛詩打	往安南西貢	火船名押打蘭打	初五日下午開行	公安號	往安南西貢	火船名押打蘭打	初五日下午開行	公安號	往安南西貢	火船名押打蘭打	初五日下午開行	公安號	往安南西貢	火船名押打蘭打
往星架坡	新金山等	火船名加打臣	初七日下午開行	初行公司	往星架坡	新金山等	火船名加打臣	初七日下午開行	初行公司	往星架坡	新金山等	火船名加打臣	初七日下午開行	初行公司	往星架坡
往汕頭	廈門福州	火船名廣東	初七日下午開行	德忌利士	往汕頭	廈門福州	火船名廣東	初七日下午開行	德忌利士	往汕頭	廈門福州	火船名廣東	初七日下午開行	德忌利士	往汕頭
往西貢	星架坡法	火船名昔蝦連	初八日正午開行	法國公司	往西貢	星架坡法	火船名昔蝦連	初八日正午開行	法國公司	往西貢	星架坡法	火船名昔蝦連	初八日正午開行	法國公司	往西貢
往上海	烟台天津漢口	洋子	約初八日開行	太古洋行	往上海	烟台天津漢口	洋子	約初八日開行	太古洋行	往上海	烟台天津漢口	洋子	約初八日開行	太古洋行	往上海
往星架坡	倫敦蘇士	火船名詩笠士	約初九日開行	太古洋行	往星架坡	倫敦蘇士	火船名詩笠士	約初九日開行	太古洋行	往星架坡	倫敦蘇士	火船名詩笠士	約初九日開行	太古洋行	往星架坡
往小呂宋	火船名廉武士	往庇能	初九日下午開行	成興號	往小呂宋	火船名廉武士	往庇能	初九日下午開行	成興號	往小呂宋	火船名廉武士	往庇能	初九日下午開行	成興號	往小呂宋
往安南西貢	火船名那拿	往橫濱	初九日下午開行	三菱公司	往安南西貢	火船名那拿	往橫濱	初九日下午開行	三菱公司	往安南西貢	火船名那拿	往橫濱	初九日下午開行	三菱公司	往安南西貢
往橫濱	舊金山	火船名澳順隆	初九日下午開行	東記公司	往橫濱	舊金山	火船名澳順隆	初九日下午開行	東記公司	往橫濱	舊金山	火船名澳順隆	初九日下午開行	東記公司	往橫濱
往安南西貢	火船名亞林卑	往橫濱	初九日下午開行	天祥洋行	往安南西貢	火船名亞林卑	往橫濱	初九日下午開行	天祥洋行	往安南西貢	火船名亞林卑	往橫濱	初九日下午開行	天祥洋行	往安南西貢
往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些
往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些
往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些
往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些
往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些
往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些
往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些
往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些
往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些
往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些
往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些	往橫濱	初九日下午開行	往橫濱	火船名拔力近些						

裕和隆沽潮仙于肉七件
又沽箱仲二件
又沽牛子五件
又沽北杏五件
永利貞沽川耳廿枝
又沽白連五桶
又沽桂條壹箱
又沽紅棗廿包
又沽只退二箱
又沽冬花壹件
又沽黃絲四箱
德元堂沽寧波勿魚十件
又沽河絲八包
乾豐行沽粉絲三十包
又沽木姑三十件
又沽磨茹壹箱
聯昌行沽上白糖七百包
又沽貢粉糖百五包
又沽地魚二件
又沽尤魚三件
廣福和沽焙鮑二箱
又沽札石耳三箱
又沽洋提十包
省城米市如常

啟者茲有快捷火船一隻名胡里士鐸準期三月初六日落貨至初九日下午啟行先往庇能後星架坡如貴客搭船附貨者祈請至本號面議
壬午年三月初四日 中環海傍成興號啟

茲本行有火船一只名廉武十船主名屈準期初九日下午四點開行前往小呂宋等倘貴客欲附貨搭船者請到本行面議價甚相宜 三月 初三日 廉美洋行啟

啟者本號有火船壹隻名那拿準期初八日落貨至十壹日下午開行前往安南西貢如貴客欲附貨搭船者請至本號面議 壬午年三月初二日 瑞成就啟

啟者本號有火船一隻名葛施打準期三月初二日落貨至初五日開行前往安南西貢如貴客欲附貨搭船者請至本號面議 壬午年二月廿三日 上環源發就啟

茲本號火船一隻名押打蘭打準期三月初壹日落貨至初五日開行前往安南西貢如貴客欲付貨搭船附貨者請至本號就議 壬午年二月廿三日 中環公安號啟

啟者本公司火船名巴路甸三十日落貨至三月初五日下午開行前往安南西貢準倘貴客欲搭船附貨者請至本公司面議載順相宜 二月 十五日 同記公司啟

茲本公司有火船壹只名亞林卑準期十二日落貨至十七日下午開行前往安南西貢凡貴客欲搭船附貨者祈請至本公司面議價甚相宜 廿九日 同記公司啟

啟者小號現有花旗各欸新別掛鏢大小架磅元明香蝦價甚相宜各埠 貴商作辦請到小號面議 壬午年正月十九日 怡昌正謹啟

啟者本行有火船 茲本行有火船 壹隻名阿厘地 船名北京准期 土初五下午三 點開行往星架 坡庇能倫敦蘇 往上海如 貴 客欲附貨搭船 者祈請至本行 面議 至本行面議云

壬午三月初三 等 太古洋行啟

啟者茲有堅固火 船壹隻名亞林卑 准期三月十二日落 貨至十七日下午 啟行前往安南西 貢準如貴客欲附 貨搭船者請至本 號面議載順相宜 壬午二月十八日 同記公司啟